



د افغانستان اسلامي امارت
د لومړنۍ، منځنۍ او لوړې زده کړې وزارت



علمي معيشت
د څيړنې، تاليف او ژباړې رياست
د ژباړې آمريت

کډه: ۵۹۰

بډایه ☐ لاسلیک ☐ چاپ ☐ ثبت

صالح:
نېټه: ۱۳۹۷ / ۱۱ / ۲۲ هـ. ش

(پوهنتون محترم رياست ته!)

د

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

د هېواد د ټولو پوهنتونونو له محترمو استادانو څخه په خورا درنښت هيله کېږي، چې په خپلو علمي آثارو

(تأليف، څېړنه او ژباړه) کې لاندې ټکي په جدي توگه رعايت کړي:

- (1) د خپلو علمي آثارو په تأليف، څېړنه او ژباړه کې د لوړو زده کړو وزارت ټول قوانين، مقرري، لايحي او کړنلارې په دقت سره وکاروي او پوره درناوي ورته ولري. له هر ډول سمې، ژبنې، مذهبي، قومي، تنظيمي، نعضونو څخه ځان وساتي. له خپل درېځه دښته نظام ټنگه وکړي او پر خلاف يې له هر ډول کړنو څخه ډډه وکړي. ځکه چې د ستونزو سبب گرځي.
- (2) د خپلو علمي آثارو په تأليف، څېړنه او ژباړه کې دې له نورو ژبو څخه د راغلو کلمو او اصطلاحاتو (دادگاه، دادستاني، دانشجو، دانشگاه، دانشکده، زده کړيال، پوهېال...) څخه په کلکه ډډه وکړي. موږ ددې لپاره خپل بدیل اصطلاحات لرو، دا ملي اصطلاحات دې په خپلو علمي آثارو کې وکاروي او پوره درناوي دې ورته وکړي. دا چاره په اکاډميک ډگر کې د ملي پيوستون، علم عامېدو او غوره افهام او تفهيم سبب گرځي.
- (3) د هېواد ديني او ملي شخصيتونو (سيد جمال الدين افغان، سلطان محمود غزنوي، احمد شاه بابا او...) نومونه دې په خپلو آثارو کې په پوره درناوي وليکي او همدارنگه د هر ډول علمي سرقت څخه ځانونه وساتي چې د مخالفت په صورت کې به مسؤليت د مؤلف، څيړونکي، ژباړن، لارښوود استاد، تقريب وړکونکي، د څانگې د آمر او د پوهنځي د ريس پر غاړه وي.
- (4) موږ د هېواد ټولو ژبو ته پوره درناوي لرو، خو دا چې د هېواد زبات وگړي په دوو رسمي ژبو (پښتو او دري) خبرې کوي، نو هر استاد او علمي کادر غړی مکلف دی، چې د هېواد په دواړو رسمي ژبو (پښتو او دري) بشپړ ويوېږي. آثار پرې وليکي، خبرې او نډاريس ورباندې وکړلای شي. پښتو مضمون په فرعي څانگو کې به پښتو ژبه او دري مضمون په دري ژبه بايد تدریس شي. له دغه مضمونونو څخه پرته بايد هر استاد د هېواد پر دواړو رسمي ژبو دلوست، ليک، ويلو او تدریس له وړتيا څخه برخمن وي او دا اصل په جدي توگه رعايت کړي. همدارنگه هر استاد مکلف دی چې د علمي ترقيعاتو پر مهال خپل علمي آثار (تأليف، څېړنه او ژباړه) مقالې، فورمي او نورو متنونه په خپله مورنۍ ژبه (پښتو او دري) ترتيب کړي، له دې اصله د سرغړونې په صورت کې يې ترقيعات نه اجرا کېږي.

(5) هر پوهنتون مکلف دی چې د خپلو بایلیکونو، شریونو، سیمینارونو، کړنلارو او نورو اړوندو استادو پوه کابې د څېړنې، تالیف او ژباړې ریاست سره شریکه کړي، خو پر بنسټ یې یاد ریاست وکولی شي چې ټولو پوهنتونونو ته یو واحد لارښود ترتیب او تنظیم کړي.

(6) الحمد لله افغانستان یو اسلامي هېواد دی. د نړۍ په کچه وياړلي او محرب ديني عالمان او پوهان لري، موږ به هر صورت کې بیا هم ديني پوهې او پوهاوي ته اړتیا لرو. ټول څېړونکي، ژباړونکي او مؤلفین مکلف دي چې خپلې هرې څېړنیزې پروژې او اثر ته په پیل کې خامخا له اسلامي لیدلوري هم وگوري او له اسلام سره د خپل مسلک د تړاو پوه برخه په مستدل ډول د خپلې علمي پروژې په لومړي څپرکي کې بیان کړي.

(7) څرنگه چې پوهنتونونه د هېواد تر ټولو اوجت علمي مرکزونه دي، د افغان ولس د ديني او ملي ارزښتونو ساتنه هم ور په غاړه ده. له دې کبله د ټولو پوهنتونو له دغو مشرانو څخه په درنښت هیله کېږي، چې په خپلو علمي او ترقيي آثارو کې پورتنۍ نکتې په جدیت سره رعایت کړي او د نه پاملرنې په صورت کې به یې مسوولیت د دوی پر غاړه وي.

دغه مکتوب د اصولي اجرائیو په موخه تاسو ته درواستول شو.

په درنښت

دکتور حمید الله مزمل

د څېړنې، تالیف او ژباړې رئیس